

Søagsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

- Væsentlige formelle mangler:
 - tilsidesættelse af EF-traktatens artikel 93, stk. 2 og 3, idet Kommissionen ved at føre lange og indviklede forhandlinger med de franske myndigheder — de løb over ca. 16 måneder fra anmeldelsen — som led i den indledende procedure i medfør af artikel 93, stk. 3, tilsidesatte de garantier i forbindelse med sagsbehandlingen, der er indført ved denne bestemmelse. Kommissionen foretog i realiteten den grundige undersøgelse af de anmeldte foranstaltninger, som skal gennemføres efter proceduren i henhold til artikel 93, stk. 2, under denne indledende procedure, som ikke indeholder de garantier i sagsbehandlingen — hverken for de andre medlemsstater eller for berørte tredjemænd — der er forbundet med proceduren i artikel 93, stk. 2
 - endvidere har Kommissionen krænket de rettigheder i forbindelse med sagsbehandlingen, der tilkommer AEVP — Associação de Empresas de Vinho do Porto, som følge af, at foreningen har indgivet klage som tredjemand, idet Kommissionen fuldstændig har tilsidesat denne forenings rettigheder til at deltage i den administrative procedure. Eftersom Kommissionen havde ført omfattende forhandlinger med de franske myndigheder under den indledende procedure, var den forpligtet til at underrette AEVP både om de væsentligste oplysninger om de foranstaltninger, der var anmeldt, og om Kommissionens indsigelser mod disse foranstaltninger, og til at give klageren adgang til at fremsætte eventuelle bemærkninger
 - tilsidesættelse af EF-traktatens artikel 190, idet de faktiske og retlige forudsætninger, der er afgørende for vedtagelsen af beslutningen, ikke er anført i den anfægtede retsakt.
- Tilsidesættelse af traktaten eller retsregler vedrørende dens anvendelse:
 - tilsidesættelse af EF-traktatens artikel 92, stk. 1, sammenholdt med traktatens artikel 95, idet Kommissionen ikke — bl.a. fordi dette spørgsmål udtrykkeligt blev rejst af klageren — kunne være uvidende om bestemmelserne i den nationale afgiftslovgivning af betydning både for de varer, hvortil den godkendte støtte ydes, og for de konkurrerende varer. Selv om den franske lovgivning ikke formelt set indeholder en forskelsbehandling, kan det materielt set ikke bestrides, at dens virkning er forskelsbehandling. »Vins doux naturels« (hvoraf 92 % er franskproducerede) er således belagt med en afgift på 350 ffr., mens de øvrige hedvine (hvoraf 81 % er importeret fra andre medlemsstater) er belagt med en afgift på 1 400 ffr. pr. hektoliter af det færdige produkt (dvs. fire gange så stort et beløb). Ved at godkende en støtteordning af ubestemt varighed, der var indført for at varetage interesserne hos de franske producenter af hedvin, der ikke var omfattet af den mest fordelag-

tige afgiftskategori, indførte Kommissionen blot en ordning, hvorved samtlige franskproducerede hedvine fik særdeles betydelige konkurrencemæssige fordele frem for lignende produkter fra eller med oprindelse i eller hidrørende fra de øvrige medlemsstater

- tilsidesættelse af de almindelige betingelser for anvendelse af undtagelserne i henhold til artikel 92, stk. 3, idet Kommissionen ved at godkende en støtteordning af ubestemt varighed, hvis indhold og gennemførelsesbetingelser ikke er fastsat på en gennemskuelig måde, har tilsidesat de almindelige betingelser for at anvende undtagelserne i henhold til artikel 92, stk. 3, særligt betingelsen om gennemskueligheden af støtten og betingelsen om, at støtte til omstrukturering skal være af midlertidig karakter og gradvis nedsættes.

Sag anlagt den 30. maj 1997 af Kongeriget Sverige mod Rådet for Den Europæiske Union

(Sag C-206/97)

(97/C 212/45)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 30. maj 1997 anlagt sag mod Rådet for Den Europæiske Union af Kongeriget Sverige ved afdelingschef Lotty Nordling og med valgt adresse i Luxembourg på Den Svenske Ambassade, 2, rue H. Heine.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- 1) TAC-forordningen (forordning (EF) nr. 390/97) ⁽¹⁾ annulleres i medfør af traktatens artikel 173, for så vidt angår fordelingen af torsk i afsnit III b, c, d.
- 2) Rådet tilpligtes at betale Sveriges sagsomkostninger.

Søagsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Tilsidesættelse af artikel 121, stk. 1, i akten vedrørende Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union, som affattet ved Rådets afgørelse nr. 95/1/EF, Euratom, EKSF ⁽²⁾:

For 1997 råder Fællesskabet over en fangstmængde på 112 452 tons torsk, som må fiskes i EF-farvande i afsnit III b, c, d. I henhold til vilkårene i tiltrædelsesaktens artikel 121, stk. 1, skulle der af denne fangstmængde være tildelt Sverige 39 999 tons (0,35037 × 50 000 tons + 0,4 × 62 452 tons – 2 500 tons). Der er herved taget hensyn til, at 2 500 tons af Sveriges kvote i 1997 skulle overføres til andre medlemsstater i overensstemmelse med den aftale, der blev indgået i forbindelse med undertegnelsen af EØS-

aftalen. Der er i stedet ved forordning (EF) nr. 390/97 til-
delt Sverige 38 860 tons, hvilket er 1 139 tons mindre, end
hvad der følger af tiltrædelsesakten.

(¹) Rådets forordning (EF) nr. 390/97 af 20. december 1996 om
fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangstmængder for
visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse
betingelser for fiskeri af disse fangstmængder (EFT nr. L 66 af
6. 3. 1997, s. 1).

(²) EFT nr. L 1 af 1. 1. 1995, s. 1.

Slettelse af sag C-40/95 (¹)

(97/C 212/46)

Ved kendelse af 3. februar 1997 har præsidenten for
De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag
C-40/95 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra VAT
and Duties Tribunal, London), Conoco Ltd mod Commis-
sioners of Customs and Excise, skal slettes af registret.

(¹) EFT nr. C 119 af 13. 5. 1995.

EFT nr. C 31 af 3. 2. 1996.

RETTEEN I FØRSTE INSTANS

Beslutninger truffet af Retten i Første Instans den 5. juni 1997

(97/C 212/47)

1. S sammensætningen af Første Udvidede Afdeling, Anden Afdeling og Anden Udvidede Afdeling — dommernes tillknytning til afdelingerne

Efter at dommer Heinrich Kirschner er afgået ved
døden, har medlemsstaternes regeringer ved afgørelse
af 29. maj 1997 udnævnt Karl Jörg Pirrung til medlem
af Retten i Første Instans, hvorefter Retten under et
møde den 5. juni 1997 i medfør af artikel 10 i Rettens
procesreglement har besluttet at ændre sin beslutning
vedrørende afdelingernes sammensætning, der blev
truffet den 12. september 1996 (EFT nr. C 294 af
5. 10. 1996, s. 10).

For perioden 11. juni 1997 til 30. september 1997
knyttedes dommer Pirrung til Første Udvidede Afdeling,
Anden Afdeling og Anden Udvidede Afdeling.

I tilfælde, hvor Rettens præsident i medfør af proces-
reglementets artikel 32, stk. 3, til afløsning af dommer
Kirschner i en sag har udpeget en anden dommer, for
at de nævnte afdelinger har kunnet blive beslutnings-
dygtige, og hvor den skriftlige forhandling blev afslut-
tet før den 11. juni 1997, og der før dette tidspunkt
blev afholdt eller er blevet berammet et retsmøde for
den mundtlige forhandling, sættes disse afdelinger fort-
sat af de pågældende dommere for så vidt angår den
mundtlige forhandling, rådslagningen og afstemningen
samt domsafsigelsen.

2. Rettens plenum

Den 5. juni 1997 har Retten i medfør af artikel 32,
stk. 1, andet punktum, i Rettens procesreglement
besluttet, at såfremt Rettens plenum består af et lige
antal dommere som følge af, at der i medfør af proces-
reglementets artikel 17 er blevet udpeget en generalad-
vokat, skal den forud fastlagte rækkefølge, på grund-

lag af hvilken Rettens præsident udpeger den dommer,
der ikke skal deltage i sagens påkendelse, være den
omvendte rækkefølge i forhold til dommernes rang-
følge efter deres anciennitet i embedet, jf. procesregle-
mentets artikel 6, medmindre den herefter berørte
dommer er den refererende dommer. I så fald udpeges
den dommer, der i forhold hertil er den umiddelbart
foregående i rangfølgen.

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 15. maj 1997

i sag T-273/94, N mod Kommissionen for De Europæiske
Fællesskaber (¹)

*(Tjenestemænd — loyalitetspligt — mistanke om handlinger,
der strider mod den værdighed, stillingen kræver —
tjenestemandens pligt til loyalt at medvirke ved undersøgelsen —
ikke til stede — fjernelse fra tjenesten)*

(97/C 212/48)

(Processprog: fransk)

I sag T-273/94, N, forhenværende tjenestemand i Kom-
missionen for De Europæiske Fællesskaber, Bruxelles, ved
advokat Xavier Magnée, Bruxelles, og med valgt adresse i
Luxembourg hos advokat Louis Schiltz, 2, rue Fort
Rheinsheim, mod Kommissionen for De Europæiske Fæl-
lesskaber (befuldmægtigede: Gianluigi Valsesia, Ana Maria
Alves Vieira og Denis Waelbroeck), hvori der dels er ned-
lagt påstand om annullation af Kommissionens afgørelse
af 4. oktober 1993 om, at sagsøgeren fjernes fra tjenesten,
dels om erstatning, har Retten (Fjerde Afdeling), sammen-
sat af afdelingsformanden, K. Lenaerts, og dommerne P.
Lindh og J. D. Cooke; justitssekretær: fuldmægtig A.
Mair, den 15. maj 1997 afsagt dom, hvis konklusion lyder
således: